

Gen

Chapter 2

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

: မုဒုဒု	- လဲ	ကုဒုဒု	မုဒုဒု	လဲ	1
အလွတ်တင်	-နှင့်အလုံးစုံ	-နှင့်-ထိုမကြီး	-ထိုကောင်းကင်	-နှင့်ပိုပြီးလင်	
	H3605	H0776	H8064	H3615	

ထိုသို့ ကောင်းကင်မကြီးနှင့်တကွ ခပ်သိမ်းသော တန်ဆာတို့သည် ပိုပြီးလျက်ရှိကြ၏။

မုဒုဒု	ကုဒုဒု	ကုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	2
ဖန်ဆင်းတင်မူ၏	အကကြောင်းမူကား	အလုပ်တင်	-ထိုသတတမ	-၌-ထိုနေ	ဘုရားသခင်	-နှင့်ပိုပြီးတင်မူ၏	
		H4399	H7637	H3117	H0430	H3615	

: မုဒုဒု	ကုဒုဒု	ကုဒုဒု	- လဲ	မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	
ဖန်ဆင်းတင်မူ၏	အကကြောင်းမူကား	အလုပ်တင်	-မုအလုံးစုံ	-ထိုသတတမ	-၌-ထိုနေ	-နှင့်နားတင်မူ၏	
		H4399	H3605	H7637	H3117		

သတတမနေရက်ရောက်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းသောအမှုကို လက်စသတ်တင်မူခဲ့ပြီးသည် ဖြစ်၍၊ ဖန်ဆင်းသမျှသော အမှုအရာတို့သည် ပိုပြီးပိုမို၊ ထိုသတတမနေ၌ ငါမြင်စွာတင်မူ၏။

ကုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	3
သူကို	-နှင့်သန်ရှင်းစတင်မူ၏	-ထိုသတတမ	နေ	—	ဘုရားသခင်	-နှင့်ကောင်းကီးပြေးတင်မူ၏	
H0853	H6942	H7637	H3117	H0853	H0430	H1288	

မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	ကုဒုဒု	- လဲ	မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	
ဘုရားသခင်	ဖန်ဆင်းတင်မူ၏	အကကြောင်းမူကား	အလုပ်တင်	-မုအလုံးစုံ	နားတင်မူ၏	-၌၎င်း	သည်	
H0430			H4399	H3605				

၁ :**မုဒုဒု**
၂ -သို့ဖန်ဆင်းရန်

ထိုသတတမနေ့ကို ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကီးပြေး၍ သန်ရှင်းစတင်မူ၏။ အကကြောင်းမူကား၊ ဖန်ဆင်းပပြုငြိတ်တင်မူသော ထိုအမှုအရာအလုံးစုံတို့သည် ပိုပြီးသောကကြောင့် ထိုနေရက်၌ ငါမြင်စွာတင်မူ၏။

မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	ကုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု	4
ဖန်ဆင်းခြင်း	-၌နေ	-၌ဖန်ဆင်းခြင်း	-နှင့်-ထိုမကြီး	-ထိုကောင်းကင်	အဆက်အနွယ်	ဤသည်တို့ကား	
	H3117		H0776	H8064	H8435	H0428	

: မုဒုဒု	ကုဒုဒု	မုဒုဒု	မုဒုဒု
-နှင့်ကောင်းကင်	မကြီး	ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား
H8064	H0776	H0430	H3068

ဤအကကြောင်းအရာကား၊ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်နှင့်မကြီးကို ဖန်ဆင်းတင်မူ သောနေ့၊ ဖန်ဆင်းရာကာလ၌ကောင်းကင်နှင့်မကြီး၏ မူလအတုထုပတုတိပတည်း။

၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	14
အာရှရ	အရှုဘက်	-ထိုသွားသေ	ထိုသည်	ဟိဒဒကေလေ	-ထိုတတိယ	-ထိုမဖြ	-နှင့်အမည်		
H0804	H6926	H1980	H1931	H2313	H7992	H5104	H8034		

:တရု	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅
ဥပရတ်	ထိုသည်	-ထိုစတုတုထ	-နှင့်-ထိုမဖြ
H6578	H1931	H7243	H5104

တတိယမဖြကား ဟိဒကေလေအမည်ရှိ၏။ ထိုမဖြသည် အာရှရိုတိုင်း အရှုသို့ စီးသွားလေ၏။ စတုတုထမဖြကား ဥပရတ်အမည်ရှိ၏။

၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	15	
ဒေင်	-ဥပယျာဉ်	-နှင့်ထားတစ်မူ၏	-ထိုလူ	-	ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်ယူတစ်မူ၏		
	H1588	H3240	H0120	H0853	H0430	H3068	H3947		

:တရု	၇၅၅၅
-နှင့်-သို့စောင့်ရှောက်ရန်	-သို့လုပ်ကိုင်ရန်
H8104	H5647

ထိုအခါ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် လူကိုယူ၍ ဒေင်ဥယျာဉ်ကို ပုဖြစောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ ထားတစ်မူ၏။

၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	16	
သစ်ပင်	-မှအလုံးစုံ	-သို့မိန့်တစ်မူလျက်	-ထိုလူ	-အပေါ်	ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်ပညတ်တစ်မူ၏		
H6086	H3605	H0559	H0120		H0430	H3068	H6680		

:လဲအက	၇၅၅၅	၇၅၅၅
စားရမည်	စားခြင်း	-ထိုဥယျာဉ်
H0398	H0398	H1588

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ကလည်း၊ ကောင်းမကောင်းကို သိကျွမ်းရာအပင်မှတစ်ပါး၊ ထိုဥယျာဉ်၌ ရှိသမျှသော အပင်တို့၏အသီးကို သင်သည် စားရသောအခွင့်ရှိ၏။

၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	17	
-ဥပနု	သည်	-မှငင်း	စားရ	မ	-နှင့်မကောင်းခြင်း	ကောင်းခြင်း	-ထိုအသိပညာ	-နှင့်-မှသစ်ပင်	
H3117			H0398	H3808			H1847	H6086	

:တရု	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅
သရေမည်	သခြင်း	-မှငင်း	သင်စားသောအခါ
H4191	H4191		H0398

ထိုအပင်၏ အသီးကိုကား မစားရ။ စားသောနေ့တွင် ဧကန်အမှန်သရေမည်ဟု လူကို ပညက် ထားတစ်မူ၏။

၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	18	
-သို့တစ်ယောက်တည်း	-ထိုလူ	ဖဖြခြင်း	ကောင်းသော	မ	ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်မိန့်တစ်မူ၏		
H0905	H0120	H1961		H3808	H0430	H3068	H0559		

:၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅	၇၅၅၅
-ကဲ့သို့သူရှု	အကူအညီ	-သို့သူ	ဖန်ဆင်းမည်
H5048	H5828		

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ကလည်း၊ ယောက်ျားသည် တယောက်တည်းမနေကောင်း၊ သူနှင့်တစ်သော အထောက်အမကို သူတို့ငါလုပ်ငြီးမည်ဟု အကဲဖြတ်တစ်မူ၏။

တနင်္ဂနွေ၊ ကြာသပတေး၊ နဂါး၊ -လုံ၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ -မု၊ ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ ဝါဒ၊ 19
 -နှင့် -ထိုလယ် သားရဲ အလုံးစုံ -ထိုမကြီးကြီး -မှ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား -နှင့်ဖန်ဆင်းတော်မူ၏
[H0853](#) [H3605](#) [H0127](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3335](#)

လုံ -အဘိုး -ကမ္ဘာ့ အဘယ် -သို့ကကြွရန် -ထိုလူ -သို့ -နှင့်ဆောင်ခဲ့ -ထိုကောင်းကင် ငှက် -လုံ
[H7121](#) [H4100](#) [H7200](#) [H0120](#) [H0413](#) [H0935](#) [H8064](#) [H5775](#) [H3605](#)
 :ဝမ်းပူ အမည် အမည် ထိုသည် အသက်ရှင်သော အသက် -ထိုလူ -သို့သူ ခေါ်မည် အကြောင်းမူကား -နှင့်အလုံးစုံ
[H8034](#) [H1931](#) [H5315](#) [H0120](#) [H7121](#) [H3605](#)

ထာဝရရှင်ဘုရားသခင်သည် မမြတ်ရစုဆန်တို့နှင့်၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်အပေါင်းတို့ကို မမြတ်ဖြူဖန်ဆင်း တော်မူပြီးလျှင်၊ လူသည် အဘယ်သို့ခေါ်ဝေါ်သမုတ်မည်ကို သိခြင်းငှာ၊ လူရှိရာသို့ ဆောင်ခဲ့တော်မူ၏။ လူသည် လည်း အသက်ရှင်သော သတုတဝါအပေါင်းတို့ကို ခေါ်ဝေါ် သမုတ်သည့်အတိုင်း၊ နာမည်အသီးအသီးရှိကြ၏။

ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ နဂါး၊ -လုံ၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ -မု၊ ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ ဝါဒ၊ 20
 -ထိုကောင်းကင် -နှင့်-သို့ငှက် -ထိုတိရစ္ဆာန် -သို့အလုံးစုံ အမည်များ -ထိုလူ -နှင့်ခေါ်တော်မူ၏
[H8064](#) [H5775](#) [H0929](#) [H3605](#) [H8034](#) [H0120](#) [H7121](#)
 :ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ နဂါး၊ -လုံ၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ -မု၊ ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ ဝါဒ၊
[H5048](#) [H5828](#) [H4672](#) [H3808](#) [H0120](#) [H3605](#)

ထိုသို့လူသည် သားယဉ်အပေါင်းတို့ကိုငှင်း၊ မိုဗ်းကောင်းကင် ငှက်အပေါင်းတို့ကိုငှင်း၊ မိုဗ်းကောင်း ကင်ငှက်အပေါင်းတို့ကိုငှင်း၊ သားရဲအပေါင်းတို့ကိုငှင်း၊ အမည်ပေး၍မှည့်လ၏။ သို့သော်လည်း လူနှင့်တော် သော အထောက်အပံ့ မပေါ်မရှိသေး။

ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ နဂါး၊ -လုံ၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ -မု၊ ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ ဝါဒ၊ 21
 -နှင့်အိပ်ပျော်လ၏ -ထိုလူ -အပေါ် အိပ်ခင်းကြီး ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား -နှင့်ကျစေတော်မူ၏
[H3462](#) [H0120](#) [H8639](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5307](#)
 :ကမ္ဘာ့အေး၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ ကမ္ဘာ့အေး၊
[H8478](#) [H1320](#) [H5462](#) [H6763](#) [H0259](#) [H3947](#)

ထိုအခါ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် လူကို ကြီးသောအိပ်ခင်းဖြင့် အိပ်စေတော်မူ၍၊ လူသည် အိပ်ပျော်စဉ်၊ နံရိုးတချောင်းကို ဘုရားသခင်ထုတ်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရိုးအစားအသားကို စုစပ်စေတော်မူ၏။

-မု၊ ယူ အကကြောင်းမူကား -ထိုနံရိုး - အသား -နှင့်ပိတ်တော်မူ၏ -မှနံရိုးများ တစ်ခု -နှင့်ယူတော်မူ၏
[H3947](#) [H6763](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1129](#)
 :ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ နဂါး၊ -လုံ၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ -မု၊ ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ ဝါဒ၊
[H0120](#) [H0413](#) [H0935](#) [H8082](#) [H0120](#)

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် လူထဲကထုတ်သော နံရိုးဖြင့် လူမိန်းမကိုဖန်ဆင်း၍လူရှိရာသို့ ဆောင်ခဲ့ တော်မူ၏။

တနင်္ဂနွေ၊ ကြာသပတေး၊ နဂါး၊ -လုံ၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ -မု၊ ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ ဝါဒ၊ 22
 -သို့ကြိုသည် -မှအသား -နှင့်အသား -မှအရိုးများ အရိုး -ထိုအကြီး ကြိုသည် -ထိုလူ -နှင့်မိန့်တော်မူ၏
[H2063](#) [H1320](#) [H1320](#) [H6106](#) [H6106](#) [H6471](#) [H2063](#) [H0120](#) [H0559](#)
 :တနင်္ဂနွေ၊ ကြာသပတေး၊ နဂါး၊ -လုံ၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ -မု၊ ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ ဝါဒ၊
[H2063](#) [H3947](#) [H0376](#) [H0802](#) [H7121](#)

တနင်္ဂနွေ၊ ကြာသပတေး၊ နဂါး၊ -လုံ၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ -မု၊ ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ ဝါဒ၊ 23
 -သို့ကြိုသည် -မှအသား -နှင့်အသား -မှအရိုးများ အရိုး -ထိုအကြီး ကြိုသည် -ထိုလူ -နှင့်မိန့်တော်မူ၏
[H2063](#) [H1320](#) [H1320](#) [H6106](#) [H6106](#) [H6471](#) [H2063](#) [H0120](#) [H0559](#)

:တနင်္ဂနွေ၊ ကြာသပတေး၊ နဂါး၊ -လုံ၊ ကမ္ဘာ့အေး၊ -မု၊ ဝါဒ၊ ကြာသပတေး၊ ဝါဒ၊
[H2063](#) [H3947](#) [H0376](#) [H0802](#) [H7121](#)

လူကလည်း၊ ယခု ဤသူသည်ငါ့အရိုးထဲကအရိုး၊ ငါ့အသားထဲက အသားဖြစ်၏။ လူထဲက ထုတ်သော ကြောင့် သူ့ကိုလူမိန်းမဟု ခေါ်ဝေါ်အပ်သည်ဟု ဆိုလ၏။

יְהוָה	קָדְשׁ	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	אֱלֹהֵינוּ	אֱלֹהֵינוּ	אֱלֹהֵינוּ	אֱלֹהֵינוּ	אֱלֹהֵינוּ	24
-ဥပမာတော်	-ရှင်ကပ်ငြိ	အမိ	-ရှင်	အဖ	—	ယောက်ျား	စွန့်ခွာမည်	ထိုကကြောင့်	-အပေါ်
H0802	H1692	H0517	H0853	H0001	H0853	H0376			
							ἁγία	ἁγία	
							တစ်ခု	-သို့အသား	-ရှင်ဖြစ်ကြမိမည်
							H0259	H1320	H1961

ထိုအကြောင်းကြောင့် ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကို စွန့်၍၊ ကိုယ့်ခင်ပွန်း၌မှီဝဲသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်။

ἁγία	25						
ရှက်ကြ	-ရှင်မ	-ရှင်မယားတော်	-ထိုလူ	အဝတ်မပါသော	နှစ်ဦးစလုံး	-ရှင်ဖြစ်ကြပြန်၏	
H0954	H3808	H0802	H0120	H6174	H8147	H1961	

ထိုသူလင်မယားနှစ်ဦးတို့သည် အဝတ်မဝတ်ဘဲ နှစ်ဦး၊ ရှက်ကြခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်ကြ၏။